



ΚΥΠΡΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ  
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ

Φακ.: 4.2.06.14  
Τηλ.: 22601662  
Φαξ: 22605009

**Εγκύκλιος ΕΕ -"ANT"(189)**

Όλο το τελωνειακό προσωπικό

ΤΜΗΜΑ ΤΕΛΩΝΕΙΩΝ  
1440 ΛΕΥΚΩΣΙΑ

9 Αυγούστου 2011

**Επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ και οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού που επιβάλλεται στις εισαγωγές ορισμένων μηχανισμών με δακτυλίους για το δέσιμο φύλλων, καταγωγής Ταϊλάνδης**  
**Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 792/2011**

Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 792/2011 του Συμβουλίου, ο οποίος δημοσιεύτηκε στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης L 204 ημερομηνίας 9 Αυγούστου 2011, επιβάλλεται οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων μηχανισμών με δακτυλίους για το δέσιμο φύλλων, καταγωγής Ταϊλάνδης. Οι εν λόγω μηχανισμοί αποτελούνται από τουλάχιστον δύο χαλύβδινα φύλλα ή σύρματα που φέρουν τουλάχιστον τέσσερις ημιδακτυλίους από χαλύβδινο σύρμα προσαρμοσμένους σ' αυτά και συγκρατούνται μαζί με χαλύβδινο κάλυμμα. Οι μηχανισμοί μπορούν να ανοίγουν είτε με το τράβηγμα των ημιδακτυλίων είτε με μικρό χαλύβδινο μοχλό ώθησης ο οποίος είναι στερεωμένος στον μηχανισμό.

Τα προϊόντα εμπίπτουν, επί του παρόντος, στους κωδικούς Taric 8305100011, 8305100013, 8305100019, 8305100021, 8305100023, 8305100029, 8305100034, 8305100035 και 8305100036.

Ο συντελεστής του οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ είναι 16,3%.

Σύμφωνα με το άρθρο 2 του κανονισμού, εισπράττονται οριστικά στο ύψος του οριστικού δασμού, τα ποσά που καταβλήθηκαν υπό μορφή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 118/2011 ο οποίος σας κοινοποιήθηκε με την εγκύκλιο ΕΕ-«ANT»(172). Τα ποσά που προκύπτουν ως διαφορά μεταξύ οριστικού και προσωρινού δασμού επιστρέφονται.

— Επισυνάπτονται οι κυριότερες σελίδες του κανονισμού ο οποίος αρχίζει να ισχύει από τις 10 Αυγούστου 2011.

(Ρένα Παπαντωνίου)  
για Διεύθυντή  
Τμήματος Τελωνείων

ΡΠ/

Κοιν. : Κυπριακό Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο: marios@ccci.org.cy και chamber@ccci.org.cy  
: Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο Λευκωσίας: ncci@ccci.org.cy

- : Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο Αμμοχώστου: chamberf@cytanet.com.cy
- : Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο Λάρνακας: lcci@spidernet.com.cy
- : Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο Λεμεσού: chamberl@cytanet.com.cy
- : Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο Πάφου: everafos@cytanet.com.cy
- : Ομοσπονδία Εργοδοτών και Βιομηχάνων Κύπρου: cchristofides@oeb.org.cy
- : Σύνδεσμο Τελωνειακών Πρακτόρων και Διαμεταφορέων Κύπρου:  
chamberf@cytanet.com.cy
- : Παγκύπρια Ένωση Εκτελωνιστών και Διαμεταφορέων: aacf@cytanet.com.cy
- : Σύνδεσμο Γενικών Αποθηκών Κύπρου: chamberf@cytanet.com.cy
- : Σύνδεσμο Ναυτικών Πρακτόρων Κύπρου: info@csa-cy.org
- : Αρχή Λιμένων Κύπρου: cpa@cpa.gov.cy
- : Π.Ο.Β.Ε.Κ. Λεμεσού: poveklim@cytanet.com.cy
- : και Μαρία Τσολάκη: mtheophilou@customs.mof.gov.cy για ενημέρωση της ιστοσελίδας

## ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 792/2011 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 5ης Αυγούστου 2011

για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ και την οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού που επιβάλλεται στις εισαγωγές ορισμένων μηχανισμών με δακτυλίους για το δέσιμο φύλλων, καταγωγής Ταϊλάνδης

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1225/2009 του Συμβουλίου, της 30ής Νοεμβρίου 2009, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας<sup>(1)</sup> («βασικός κανονισμός»), και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 4,

Έχοντας υπόψη την πρόταση που υπέβαλε η Ευρωπαϊκή Επιτροπή («Επιτροπή»), κατόπιν διαβούλευσης με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

### 1. ΠΡΟΣΩΡΙΝΑ ΜΕΤΡΑ

- (1) Η Επιτροπή, με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 118/2011<sup>(2)</sup> («κανονισμός για την επιβολή προσωρινού δασμού»), επέβαλε προσωρινό δασμό αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων μηχανισμών με δακτυλίους για το δέσιμο φύλλων, καταγωγής Ταϊλάνδης.
- (2) Η διαδικασία κινήθηκε έπειτα από καταγγελία που υποβλήθηκε στις 6 Απριλίου 2010 από την Ring Alliance Ringbuchtechnik GmbH («καταγγέλλων»), εξ ονόματος παραγωγών που αντιπροσωπεύουν σημαντικό ποσοστό, στη συγκριμένη περίπτωση πάνω από το 50 % της συνολικής ενωσιακής παραγωγής ορισμένων μηχανισμών με δακτυλίους για το δέσιμο φύλλων («ΜΔΦ»). Η καταγγελία περιείχε εκ πρώτης όψεως αποδεικτικά στοιχεία ως προς την ύπαρξη πρακτικής ντάμπινγκ όσον αφορά το εν λόγω προϊόν και τη σημαντική ζημία που προέκυψε από την πρακτική αυτή, τα οποία θεωρήθηκαν επαρκή για να δικαιολογήσουν την έναρξη διαδικασίας.
- (3) Υπενθυμίζεται ότι, όπως ορίζεται στην αιτιολογική σκέψη 7 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, η έρευνα για την πρακτική ντάμπινγκ και τη ζημία κάλυψε την περίοδο από την 1η Απριλίου 2009 έως την 31η Μαρτίου 2010 («περίοδος έρευνας» ή «ΠΕ»). Η ανάλυση των τάσεων που απαιτήθηκε για την αξιολόγηση της ζημίας κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2006 έως το τέλος της περιόδου έρευνας («περίοδος έρευνας της ζημίας»).

### 2. ΕΠΑΚΟΛΟΥΘΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

- (4) Μετά την κοινοποίηση των ουσιωδών πραγματικών περιστατικών και του σκεπτικού βάσει των οποίων αποφασίστηκε η επιβολή προσωρινών μέτρων αντιντάμπινγκ («κοινοποίηση προσωρινών συμπερασμάτων»), ορισμένα ενδιαφερόμενα

μέρη υπέβαλαν γραπτώς παρατηρήσεις για να γνωστοποιήσουν τις απόψεις τους σχετικά με τα προσωρινά συμπεράσματα. Τα μέρη τα οποία το ζήτησαν, ιδίως δύο εισαγωγές και ο παραγωγός από την Ταϊλάνδη, έγιναν δεκτά σε ακρόαση.

- (5) Η Επιτροπή συνέχισε να αναζητεί και να επαληθεύει όλες τις πληροφορίες που έκρινε αναγκαίες για τα οριστικά συμπεράσματα της σχετικά με το ντάμπινγκ, τη ζημία, την αιτιώδη συνάφεια και το συμφέρον της Ένωσης. Πέραν των επαληθεύσεων που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 6 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, πραγματοποιήθηκε άλλη μια επαληθεύση στις εγκαταστάσεις της εταιρείας Rima Benelux Holding BV, του μοναδικού χρήστη που συνεργάστηκε στην έρευνα απαντώντας στο ερωτηματολόγιο χρήστη.
- (6) Όλα τα μέρη ενημερώθηκαν για τα ουσιώδη πραγματικά περιστατικά και για τις εκτιμήσεις βάσει των οποίων επρόκειτο να προταθεί η επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων μηχανισμών με δακτυλίους για το δέσιμο φύλλων, καταγωγής Ταϊλάνδης, και η οριστική είσπραξη των ποσών που είχαν καταβληθεί ως εγγύηση υπό μορφή προσωρινού δασμού. Στα μέρη χορηγήθηκε επίσης προθεσμία εντός της οποίας μπορούσαν να υποβάλλουν τις παρατηρήσεις τους μετά την εν λόγω κοινοποίηση.
- (7) Οι προφορικές και γραπτές παρατηρήσεις που υπέβαλαν τα ενδιαφερόμενα μέρη εξετάστηκαν και, όπου ήταν σκόπιμο, ελήφθησαν υπόψη.

### 3. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΕΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ

- (8) Ελλείψει άλλων παρατηρήσεων όσον αφορά το υπό εξέταση προϊόν και το ομοειδές προϊόν, επιβεβαιώνονται οι αιτιολογικές σκέψεις 8 έως 11 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

### 4. ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

#### 4.1. Κανονική αξία

- (9) Υπενθυμίζεται ότι, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 14 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, μόνο ένας παραγωγός-εξαγωγέας από την Ταϊλάνδη συνεργάστηκε στην έρευνα και ότι οι εξαγωγές του στην Ένωση αντιπροσώπευαν το σύνολο των εξαγωγών της Ταϊλάνδης στην Ένωση. Ο παραγωγός-εξαγωγέας και ένας συνεργαζόμενος μη συνδεδεμένος εισαγωγέας ισχυρίστηκαν ότι η έκθεση του ανεξάρτητου εξωτερικού εμπειρογνώμονα, που συνέδραμε την Επιτροπή, κατά την επιτόπια επίσκεψη επαλήθευσης στον παραγωγό-εξαγωγέα, περιείχε ορισμένα σφάλματα υπολογισμού. Ένα από τα καθήκοντα του εμπειρογνώμονα ήταν η εξέταση της διαδικασίας επίχρισης νικελίου και της ποσότητας των πρώτων υλών που καταναλώνονται από τον παραγωγό-εξαγωγέα στα διαφορετικά στάδια παραγωγής. Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 15 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, από την έρευνα προέκυψε ότι ο παραγωγός-εξαγωγέας υπέβαλε ελλιπεις και εσφαλμένες πληροφορίες όσον αφορά σημαντικά στοιχεία

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 343 της 22.12.2009, σ. 51.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 37 της 11.2.2011, σ. 2.

την επιβολή των προσωρινών μέτρων. Ακόμα κι αν μέχρι στιγμής τα μέτρα δεν φαίνεται να έχουν επηρεάσει σημαντικά την οικονομική του κατάσταση, ωστόσο η συγκεκριμένη εταιρεία σχολίασε αρνητικά τον περιορισμό των πηγών εφοδιασμού της, και ιδίως το γεγονός ότι δεν είναι πλέον εξασφαλισμένη σε όλες τις περιπτώσεις η σύντομη παράδοση των ΜΔΦ.

- (50) Τα ενδιαφερόμενα μέρη επανέλαβαν τον ισχυρισμό, που είχαν ήδη διατυπώσει στον κανονισμό για την επιβολή προσωρινού δασμού, σύμφωνα με τον οποίο η επιβολή μέτρων θα μπορούσε να οδηγήσει σε περιορισμό των πηγών εφοδιασμού στην αγορά της Ένωσης. Αξίζει επομένως να επαναληφθεί ότι από την έρευνα διαπιστώθηκε πράγματι ότι η αγορά της Ένωσης χαρακτηρίζεται από περιορισμένο αριθμό παραγόντων: υπάρχει ένας παράγοντας στην Ινδία, ένας στην Ταϊλάνδη, δύο στην Ένωση και ορισμένοι στην Κίνα. Στόχος των μέτρων αντιτάμπινγκ είναι να αποκατασταθεί ο θεμιτός ανταγωνισμός στην αγορά της Ένωσης και όχι να αποτραπούν οι εισαγωγές. Τούτο μπορεί πράγματι να οδηγήσει σε μείωση των εισαγωγών, ενώ τα μέτρα αντισταθμίζουν τις στρεβλωτικές για το εμπόριο συνέπειες των εν λόγω εισαγωγών. Αυτό, όμως, δεν αποτελεί ως έχει επαρκή αιτία για την αμφισβήτηση της επιβολής μέτρων κατά εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ. Θα μπορούσε μάλιστα να υποστηριχθεί ότι θα πρέπει να εξασφαλίζεται ο θεμιτός ανταγωνισμός στην αγορά της Ένωσης προκειμένου να διασφαλιστεί ότι όλες οι πηγές εφοδιασμού θα εξακολουθούν να υπάρχουν μακροπρόθεσμα.
- (51) Προσδοκάται ότι, με την επιβολή ενός οριστικού δασμού χαμηλότερου ύψους σε σχέση με τον προσωρινό, οι εισαγωγές από την Ταϊλάνδη θα εξακολουθούν να έχουν πρόσβαση στην αγορά της Ένωσης, ενώ από την έρευνα διαπιστώθηκε η ύπαρξη και άλλων πηγών εφοδιασμού, αν και ο αριθμός τους είναι περιορισμένος.

### 8.3. Συμπέρασμα για το συμφέρον της Ένωσης

- (52) Με βάση τα ανωτέρω και ελλείψει άλλων παρατηρήσεων, επιβεβαιώνονται οι αιτιολογικές σκέψεις 77 έως 110 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού και συνάγεται το συμπέρασμα ότι συνολικά, με βάση τις διαθέσιμες πληροφορίες σχετικά με το συμφέρον της Ένωσης, δεν υπάρχουν επιτακτικοί λόγοι για τους οποίους δεν θα πρέπει να επιβληθούν οριστικά μέτρα στις εισαγωγές ΜΔΦ, καταγωγής Ταϊλάνδης.

## 9. ΟΡΙΣΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΑΝΤΙΤΑΜΠΙΝΓΚ

### 9.1. Επίπεδο εξάλειψης της ζημίας

- (53) Ελλείψει άλλων παρατηρήσεων όσον αφορά το επίπεδο εξάλειψης της ζημίας, επιβεβαιώνονται οι αιτιολογικές σκέψεις 111 έως 114 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

### 9.2. Οριστικά μέτρα

- (54) Όσον αφορά το ποσό του δασμού που απαιτείται για την εξάλειψη των επιπτώσεων του ζημιογόνου ντάμπινγκ, διατυπώθηκε η άποψη ότι ο δασμός αντιτάμπινγκ θα πρέπει να

μειωθεί στο 6 %, καθώς σύμφωνα με τους ισχυρισμούς που προβλήθηκαν οι εισαγωγές από την Ινδία δεν αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ και είναι κατά 6 % υψηλότερες από τις εισαγωγές από την Ταϊλάνδη. Από την άποψη αυτή, σημειώνεται ότι ο στόχος των δασμών αντιτάμπινγκ δεν είναι η ευθυγράμμιση των τιμών με αυτές από άλλες πηγές, αλλά η εξάλειψη των στρεβλωτικών επιπτώσεων του ζημιογόνου ντάμπινγκ.

- (55) Με βάση τα συμπεράσματα που συνάχθηκαν όσον αφορά το ντάμπινγκ, τη ζημία, την αιτιώδη συνάφεια και το συμφέρον της Ένωσης, και σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού, θα πρέπει να επιβληθεί οριστικός δασμός αντιτάμπινγκ στο επίπεδο του χαμηλότερου από τα περιθώρια ντάμπινγκ και ζημίας που διαπιστώθηκαν, σύμφωνα με τον κανόνα χαμηλότερου δασμού. Στην προκειμένη περίπτωση, ο δασμολογικός συντελεστής θα πρέπει να ορισθεί στο επίπεδο της διαπιστωθείσας ζημίας. Ο συντελεστής αυτός υπολογίστηκε σε 16,3 % και παρουσιάζει σημαντική μείωση από το προσωρινό στάδιο.
- (56) Βάσει των ανωτέρω, ο συντελεστής του οριστικού δασμού αντιτάμπινγκ για τον συνεργαζόμενο εξαγωγέα είναι 16,3 %.

## 10. ΟΡΙΣΤΙΚΗ ΕΙΣΠΡΑΞΗ ΤΟΥ ΠΡΟΣΩΡΙΝΟΥ ΔΑΣΜΟΥ

- (57) Δεδομένου του μεγέθους του περιθωρίου ντάμπινγκ που διαπιστώθηκε και λαμβανομένου υπόψη του επιπέδου ζημίας που προκλήθηκε στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής, θεωρείται απαραίτητο τα ποσά που καταβλήθηκαν ως εγγύηση υπό μορφή προσωρινού δασμού αντιτάμπινγκ, που επιβάλλεται με τον κανονισμό για την επιβολή προσωρινού δασμού, να εισπραχθούν οριστικά στο ύψος του ποσού των οριστικά επιβληθέντων δασμών. Επειδή ο οριστικός δασμός είναι χαμηλότερος από τον προσωρινό, τα ποσά που καταβλήθηκαν ως εγγύηση πέραν του οριστικού συντελεστή του δασμού αντιτάμπινγκ θα πρέπει να αποδεσμευτούν,

## ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

### Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται οριστικός δασμός αντιτάμπινγκ σε ορισμένους μηχανισμούς με δακτυλίους για το δέσιμο φύλλων που υπάγονται στημερα στον κωδικό ΣΟ ex 8305 10 00 (κωδικοί TARIC 8305 10 00 11, 8305 10 00 13, 8305 10 00 19, 8305 10 00 21, 8305 10 00 23, 8305 10 00 29, 8305 10 00 34, 8305 10 00 35 και 8305 10 00 36), καταγωγής Ταϊλάνδης. Για τον σκοπό του παρόντος κανονισμού, οι μηχανισμοί με δακτυλίους για το δέσιμο φύλλων αποτελούνται από τουλάχιστον δύο χαλύβδινα φύλλα ή σύρματα που φέρουν τουλάχιστον τέσσερις ημιδακτυλίους από χαλύβδινο σύρμα προσαρμοσμένους σ' αυτά και συγκρατούνται μαζί με χαλύβδινο κάλυμμα. Οι μηχανισμοί μπορούν να ανοίγουν είτε με το τράβηγμα των ημιδακτυλίων είτε με μικρό χαλύβδινο μηχανισμό ώθησης στερεωμένο στον μηχανισμό με δακτυλίους για το δέσιμο φύλλων.

2. Ο συντελεστής του οριστικού δασμού αντιτάμπινγκ που εφαρμόζεται επί της καθαρής τιμής «ελεύθερο στα σύνορα της Ένωσης», πριν από την καταβολή δασμού, του προϊόντος που περιγράφεται στην παράγραφο 1, είναι 16,3 %.

3. Εκτός αν άλλως ορίζεται, εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους τελωνειακούς δασμούς.

στο άρθρο 1 του παρόντος κανονισμού. Τα ποσά που έχουν καταβληθεί ως εγγύηση και υπερβαίνουν το ποσό του οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ αποδεσμεύονται.

#### Άρθρο 2

Τα ποσά που καταβλήθηκαν ως εγγύηση υπό μορφή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 118/2011 εισπράττονται οριστικά στο ύψος που καθορίζεται

#### Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Ο παρών κανονισμός είναι υποχρεωτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 5 Αυγούστου 2011.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

M. DOWGIELEWICZ